

**Приватний вищий навчальний заклад  
«Буковинський університет»**  
(повне найменування вищого навчального закладу)

**Юридичний факультет**  
(назва інституту / факультету)

Схвалено та затверджено на засіданні  
науково-методичної ради факультету  
протокол №1 від 30.09.2021



ЗАТВЕРДЖУЮ:  
декан юридичного факультету  
\_\_\_\_\_ Стелла Кельбя

**СИЛАБУС**  
навчальної дисципліни

**Поглиблене вивчення іноземної мови**

обов'язкова навчальна дисципліна  
(вказати: обов'язкова / вибіркова)

програма «Право»  
(назва програми)

Спеціальність 081»Право»  
(вказати: код, назва)

Галузь знань 08 «Право»  
(вказати: шифр, назва)

Рівень вищої освіти другий магістерський  
(вказати: перший бакалаврський/другий магістерський)

Факультет юридичний  
(назва факультету, на якому здійснюється підготовка фахівців за вказаною освітньо-професійною програмою)

Мова навчання англійська  
(вказати: на якій мові читається дисципліна)

Розробник: Матійчук К.Д., доцент кафедри комп'ютерних систем і технологій, к.ф.н., доцент  
(вказати авторів (викладач (ів)), їхні посади, наукові ступені, вчені звання)

Профайл викладача **(-ів)**  
(посилання на сторінку кафедри з інформацією про викладача (-ів))

Контактний тел.

E-mail: kvitka0510@gmail.com

Посилання на сторінку курсу на сайті дистанційного навчання університету:

Консультації: четвер з 10.00 до 16.00.

## **Анотація (призначення навчальної дисципліни)**

Робоча програма навчальної дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови» орієнтована на ґрунтовну підготовку студентів для досягнення ними рівня С1. Мета курсу – формування фахової комунікативної компетенції, яка дозволяє ефективно спілкуватися в академічному та професійному середовищі. Вивчення дисципліни «Поглиблене вивчення іноземної мови» передбачає не лише опанування мовними знаннями, оволодіння мовленнєвими вміннями, ознайомлення з соціокультурними та прагматичними аспектами англійської мови, але й інтеграцію мовних умінь зі змістом конкретної спеціалізації; загальномовну підготовку (забезпечення лексичного запасу, автоматизація вживання граматичних структур, аналіз синтаксичних засобів тексту, особливості фразеології англійської мови, особливості словотворення); закріплення навичок усної та писемної іншомовної фахової комунікації; роботу над фаховою лексикою, термінологією, деривацією в структурі фахових терміносистем, лінгвістична робота над фаховими текстами.

### **Мета курсу**

Поглиблення, розширення та систематизація раніше здобутих знань з англійської та англійської юридичної мови, вдосконалення навичок усної та писемної фахової комунікації англійською мовою. Значна роль відводиться вдосконаленню навичок академічного письма. Практична мета курсу передбачає формування навчальної компетентності, що полягає в опануванні технологіями здобування, систематизації та узагальнення навчальної інформації.

### **Пререквізити**

- Іноземна мова (шкільний курс);
- Іноземна мова (за професійним спрямуванням).

### **Результати навчання**

За результатами вивчення навчальної дисципліни студент повинен

#### **знати:**

- особливості фразеології англійської мови;
- фахову лексику, термінологію;
- основні характеристики офіційно-ділового та наукового стилів;
- загальні вимоги до складання та оформлення професійних текстів і документів;
- основи культури усного і писемного професійного мовлення.

#### **вміти:**

- практично володіти професійною англійською мовою (Legal English) для участі у наукових симпозиумах, конференціях, судових слуханнях, семінарах;
- логічно грамотно формувати свою думку при перекладі англійськомовних фахових текстів на рідну мову та з рідної мови на англійську;
- успішно перекладати правничий текст (діалог) послідовно та синхронно з рідної на англійську мову і навпаки.

### Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі професійної правничої діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування правових доктрин, принципів і правових інститутів і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### Результати за загальними компетентностями:

ЗК5 Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово.

### Результати за фаховими (спеціальними) компетентностями:

СК12. Здатність розвивати та утверджувати етичні стандарти правничої діяльності, стандарти професійної незалежності та відповідальності правника.

СК13. Здатність доносити до фахівців і нефахівців у сфері права інформацію, ідеї, зміст проблем та характер оптимальних рішень з належною аргументацією.

### Програмні результати навчання:

ПРН03. Проводити збір, інтегрований аналіз та узагальнення матеріалів з різних джерел, включаючи наукову та професійну літературу, бази даних, цифрові, статистичні, тестові та інші, та перевіряти їх на достовірність, використовуючи сучасні методи дослідження.

ПРН05. Вільно спілкуватися правничою іноземною мовою (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.

### Опис навчальної дисципліни Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин					Вид підсумкового контролю	
			кредитів	годин	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота		індивідуальні завдання
Денна	5	10	3	90		36			54		залік
Заочна	5	10	3	90							залік

### Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин										
	Денна форма					Заочна форма					
	у тому числі					у тому числі					
	усього	л	п	лаб	інд	с.р.	усього	л	п	лаб	інд

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Tema 1. Matrimonial Relations. Constitutional Law of English-Speaking countries. Grammar: Syntax. Agreement between Subject and Predicate.	5		2				3					
Tema 2. Family Court Story. The Judiciary of English-Speaking countries. Grammar: The Apposition and its Place in the Sentence.	5		2				3					
Tema 3. The Family Tree Studies. Criminal Justice System English-Speaking countries. Grammar: Place of Adverbial Modifiers Expressed by Adverbs.	6		2				4					
Tema 4. Types of Upbringing. Classification of Crime in English-Speaking countries. Grammar: The Use of who, which, and that in Attributive Clauses.	6		2				4					
Tema 5. Adoption of Children. Police in English-Speaking countries. Agencies Responsible for Law Enforcement. Grammar: Kinds of Negation.	5		2				3					
Tema 6. History of Divorce Law. Criminal Procedure in English-Speaking countries. Grammar: Inversion.	5		2				3					
Tema 7. The Laws on Matrimonial Relations in the English-Speaking Countries. Property Law. The Law of Gifts. Grammar: Making a Word or Word-Group Prominent (Emphasis).	6		2				4					
Tema 8. The Current Family Code in the European Union Countries. Cases and Materials in Canada. Grammar: Punctuation: the Comma, the Semicolon, the Dash, the Hyphen, Brackets, Inverted Commas.	6		2				4					
Тема 9. Модульна контрольна робота №1.	2		2									
Tema 10. The Current Family Code of Ukraine. Cases and Materials in Australia. Grammar: Purposes and Forms of Legal Writing.	5		2				3					
Tema 11. The Qualities a Judge Must Possess and Acquire. Grammar: Sentence Designs for Legal Writing	5		2				3					
Tema 12. The Qualities an Advocate / Lawyer Must Possess and Acquire. More Laws, More Lawbreakers?! Writing: Writing Critiques. Evaluative Language.	6		2				4					

Тема 13. Life Expectancy in the World: Factors that Influence it. Writing: Articles in Legal English Writing.	5	2				3				
Тема 14. Letter-Writing: Letters of Thanks. Letters of Congratulation. Useful Letter Formulas.	5	2				3				
Тема 15. Letters of Introduction. Official Letters. Informal Letters. Useful Letter Formulas.	5	2				3				
Тема 16. Comparative Analysis of the English Languages: British English (BE), American English (AE), Canadian English (CE) and Australian English (AuE).	6	2				4				
Тема 17. Prominent Lawyers and Politicians in English-Speaking countries.	5	2				3				
Тема 18. Модульна контрольна робота №2.	2	2								
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>	<b>36</b>				<b>54</b>				

### Система контролю та оцінювання

Контроль у навчанні у навчанні української мови за професійним спрямуванням передбачає виявлення рівня сформованості мовленнєвих навичок і умінь, визначення правильності організації навчального процесу, діагностування труднощів засвоєння матеріалу, перевірку ефективності використаних методів і прийомів навчання.

Контроль здійснюється з дотриманням вимог об'єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

У процесі оцінювання навчальних досягнень застосовуємо такі **засоби оцінювання та демонстрування результатів навчання**:

- **засоби усного контролю**: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, презентації результатів виконаних завдань,
- **засоби письмового контролю**: контрольні роботи, модульне письмове тестування, підсумкове тестування, самостійні роботи, виконання вправ, написання есе,
- **засоби самоконтролю**: уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз.

### Форми поточного та підсумкового контролю

Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи. Методи проведення поточного контролю під час навчальних занять визначаються кафедрою і здійснюються шляхом усного опитування студентів, проведення контрольних робіт, виконання завдань та вирішення задач із практичних проблем. Проміжний контроль здійснюється шляхом проведення модулів (модульний контроль). Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання шляхом проведення заліку. Форма проведення заліку (модуля) – письмова, усна, тестова тощо.

### Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Оцінювати рівень мовних знань, умінь та навичок студентів необхідно за такими критеріями:

1. Уміння оперувати лексичним складом англійської мови.
2. Ступінь володіння орфографічними, синтаксичними нормами, передбаченими програмою дисципліни.

3. Уміння працювати з навчальною та навчально-методичною літературою, з фаховими словниками.
4. Рівень володіння лінгвістичною та фаховою термінологією.
5. Ступінь володіння навичками створення письмових текстів.

#### Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів	Оцінка ECTS	оцінка за національною шкалою	
		екзамен	залік
90-100	A	відмінно	відмінно
82-89	B	добре	добре
74-81	C		
64-73	D	задовільно	задовільно
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно	незадовільно
1-34	F		

#### Схема нарахування балів

Поточний контроль		Іспит	Загальна кількість балів
Модуль I	Модуль II		
35	35	30	100

#### Визначення балів за знання та вміння студентів

**A (90-100) «відмінно»** - виставляється студенту, який дав повну і правильну відповідь на всі питання, що базуються на знанні нормативно-правових актів, судової практики та спеціальної літератури. Прояви уміння застосування набутих знань до конкретних суспільно-економічних ситуацій та здібності аналізу джерел вивчення даного курсу.

**B 82-89 «дуже добре»** - виставляється студенту, який дав не цілком повну але правильну відповідь на всі питання, що базуються на знанні.

**C 75-81 «добре»** - виставляється студенту, який дав повну і правильну відповідь, але не на всі питання, або відповідь не базується на всіх складових джерелах вивчення. Тобто знав нормативно-правовий акт та судову практику але не знав інформації, що міститься у спеціальній літературі, чи інформації, яка міститься у інших джерелах. Однак у підсумку його відповідь повинна базуватись не менше ніж на двох базових джерелах.

**D 69-74 «задовільно»** - виставляється студенту, який не дав вичерпної детальної відповіді на питання контрольних завдань і яка базується тільки на одному із рекомендованих джерел вивчення матеріалу.

**E 60-68 «достатньо»** - виставляється студенту, який не дав вичерпної (достатньої) відповіді на питання контрольних завдань та не може назвати джерела інформації навчальної дисципліни.

**F 35-59 «незадовільно»** - виставляється студенту, який виявив значні прогалини в знаннях основного навчального матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, незнайомий з основною юридичною літературою з дисципліни.

## Рекомендована література

### Основна:

1. Мисик Л.В., Савка І.В. Сучасний англо-український словник юридичних термінів // Київ: Видавничий дім "ІнЮре", 2018. – 1357 с.
2. Мисик Л.В., Арцишевська А.Л., Гриня Н.О. / за ред. доц. Мисик Л.В. / phrasal verbs: Let's brush up or swat them up. – Львів, 2019. – 388 с.
3. Мисик Л.В. Українсько-англійський словник правничої термінології // Юрінком Інтер. – Київ, 1999 – 525 с.
4. Мисик Л.В. Українсько-англійський та англо-український словник правничої термінології. Трудове право та право соціального забезпечення // Київ: Видавничий дім "ІнЮре", 2005. – 300 с.
5. Мисик Л.В., Савка І.В. Англійська юридична мова. Комунікативний аспект./ За ред. Мисик Л.В.: Підручник. – Київ : Видавничий Дім "Ін Юре", 2013. – 295с.
6. Legal English /за заг. ред. доц. Л. В. Мисик. — К. : Ін Юре, 2012. — Ч. I : Підручник з англійської мови для студентів I – II курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / Л. В. Мисик, Арцишевська А. Л., Гриня Н. О. [та ін.]. — 368 с.
7. Legal English /за заг. ред. доц. Л. В. Мисик. — К. : Ін Юре, 2012. — Ч. II : Підручник з англійської мови для студентів III–IV курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / Л. В. Мисик. — 2012. — 448 с.
8. Robert MacCrate. Legal Education and Professional Development - An Educational Continuum // American Bar Association. - Chicago, Illinois, 1992.

### Додаткова:

1. F.Lee Bailey. To be a Trial Lawyer // John Wiley and Sons, Inc. – USA. – 1994.
2. L.G. Alexander. Longman English Grammar Practice (Advanced Level). Longman, 1996.
3. Malcolm Mann. Destination B2, C1. Grammar and Vocabulary. Macmillan, 2018.
4. R. Murphy. Supplementary Grammar Exercises. – Cambridge University Press, 2002.
5. Raymond Murphy. English Grammar In Use with Answers and CD ROM: A Self-study Reference and Practice Book for Intermediate Students of English. – Cambridge University Press, 2004. – 390 p.